



# བཅན་ཕྱོད་པོ་དང་གཞུང་གི་གལ་ཆེན་དྲིལ་བསྐྱབས་ཡིག་ཆ།

ཡུལ་ལྷན་ཁྲུང་ལུགས་

པོད་ཀྱི་ལོ་ལོ་ ༡༩༩༩

ལོ་ ༡༩ ལའང་ ༤

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༦ ཟ๳་ཚེ་ ༤

## སྤྱི་ཚོམ་ལ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་སྐབས་བཅུ་བཞི་པའི་པོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་ལྷན་ ཆོག་གི་གྲོས་ཚོགས་ཆོག་སྤུས་ དང་པོའི་ཐོག་སྐུལ་བའི་གསུང་འཕྲིན།

༡༡། ༡༥་ལམ་གསར་དུ་འོས་འདེམས་  
བྱུང་བའི་སྐབས་བཅུ་བཞི་པའི་པོད་མི་མང་སྤྱི་  
འཐུས་ལྷན་ཆོག་གི་སྤྱི་འཐུས་ནམས་དང་།  
དེ་བཞིན་གསར་དུ་འོས་འདེམས་བྱུང་བའི་  
ཆོག་གཙོ་ཆོག་གཞིན་བཅས་ལ་བདེ་  
འཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་ལེགས་ཤིང་བརྗོད་  
རྒྱ་ཡིན། སྐབས་འདིའི་གྲོས་ཚོགས་སུ་སྤྱི་  
འཐུས་ཡུན་རིང་གནང་བའི་ཉམས་སྲུང་གི་སྐྱོ་  
ཅན་ཅན་རབས་གང་འཚམས་ཡོད་པའི་ཐོག་  
དེང་རབས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་གྱིས་སྤུག་པའི་ན་  
གཞིན་སྤྱི་འཐུས་གསར་པའང་མི་ཉུང་བ་ཞིག་  
ཐོན་འདུག་པ་འདི་ས་སྲོལ་རྒྱ་ནག་དང་གསར་  
གཏོད་ཟུང་འབྲེལ་གྱི་ལམ་ནས་གངས་ཅན་པོད་  
མི་རིགས་ཀྱི་ཚ་དོན་ལ་ཕན་ལུས་ཐོན་པའི་ལས་  
དོན་སྤོང་པོ་ཅན་རྒྱུ་བ་རྣམས་པའི་རེ་བ་དང་ཡིད་  
ཆེས་ཡོད།

བཅན་ཕྱོད་པོ་དང་མིའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་རང་  
བཞིན་མང་གཙོའི་ལམ་དུ་བསྐྱུར་བའི་དགོས་

དམིགས་གཙོ་པོ་ནི་མང་ཆོག་གི་སྤུགས་  
བསམ་མང་ཆོག་རང་ཉིད་ཀྱིས་བསྐྱབ་རྒྱུའི་  
འགན་དབང་འབྲེལ་ཐུབ་པའི་མང་ཆོག་ཆེད་  
ལྷན་ཞིག་བསྐྱུན་ཏེ་པོད་དོན་བདེན་མཐའ་མ་  
གསལ་བར་པོད་ཀྱི་ཚ་དོན་རྒྱུ་བ་ཐབས་ཀྱི་  
ལས་དོན་ཐོག་རྒྱུད་གཡེང་དང་འཐུས་ཤོར་  
མི་འབྱུང་བ་དང་། པོད་དོན་བདེན་མཐའ་  
གསལ་བའི་རྗེས་སུ་མང་གཙོའི་ལམ་སྲོལ་  
ཀྱི་ཉམས་སྲུང་གི་སྤྱི་སྲུང་འབྲེལ་བའི་ཆེད་  
ཡིན་པ་དང་། ད་ཆ་བཅའ་ཁྲིམས་ལྷན་པའི་  
མང་གཙོའི་ལམ་སྲོལ་མཚན་ཉིད་ཆང་བ་ཞིག་  
གི་ནང་སྐྱེ་བས་ཟིན་པའི་སྐབས་འདིར་བཅན་  
ཕྱོད་པོ་དང་མིའི་སྤྱི་ག་འདུགས་མཐོ་ཤོས་པོད་  
མི་མང་སྤྱི་འཐུས་ལྷན་ཆོག་ཞི་གཞིས་ཀྱིས་  
པོད་མི་ཡོངས་ཀྱི་དོ་ཚབ་མཚོན་རྣམས་པའི་  
གྲོས་ཚོགས་ཤིག་གི་དོ་པོར་བྱུང་ཟིན་པས་སྤྱི་  
འཐུས་མི་རེ་དོ་རེས་རང་གི་ཁྱུང་དུ་འབྲེལ་བའི་  
རྒྱུ་བས་ཆེན་གྱི་ལས་འགན་ནམས་རྒྱུན་དུ་དྲན་

ལམ་དུ་ཡོད་དགོས་པ་མ་ཟད། མང་ཆོག་གི་  
ཀྱི་བསམ་ཚུལ་གྱི་དོ་ཚབ་གྲོས་ཚོགས་སུ་མཚོན་  
རྣམས་པ་དང་། གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་གཏན་ལ་ཐབ་  
པའི་སྤྱི་དུས་དང་ལས་རིམ་ནམས་མང་  
ཆོག་སུ་གོ་དོགས་རྒྱུན་རྣམས་པའི་སྤྱི་མི་ཆད་  
ལྷན་ཞིག་ཡོང་རྒྱུའི་འདེམས་བྱེད་མང་ཆོག་གི་  
ཀྱི་རེ་བསམ་ཡོད་བཞིན་པ་ལྟར་རེ་བ་སྤོང་ཐུབ་  
པ་ཞིག་དགོས་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ། བཅན་ཕྱོད་  
པོ་དང་མིའི་མང་གཙོའི་འཕེལ་རིམ་གྱི་ནང་འདས་  
པའི་མི་ལོ་ལྷ་བཅུ་མ་ཟིན་ཅམ་གྱི་རིང་རང་རེའི་  
བཅན་ཕྱོད་ཀྱི་གནས་བབ་ལ་གཞིགས་པའི་ཉམས་  
སྲུང་དང་བྱུང་འབྲས་གང་ལེགས་བྱུང་ཡོད་ནའང་།  
སྐབས་རེ་དུང་ཡང་ཡུང་ཚན་དང་ཆོས་བརྒྱུད་  
སོགས་སྤེལ་ཆོན་རིས་བཅད་ཀྱི་བསམ་ཚུལ་དང་།  
ལས་དོན་ལ་མི་དོན་པར་གང་ཟག་ལ་ཉོན་པའི་  
སྤྱི་གཞི་རྒྱུང་གིས་སྤྱི་དོན་འཐུས་ཤོར་ནར་འགྲུངས་  
འགྲོ་གཞི་ཡོང་འདུག་པ་དེ་དག་ལ་ཡིད་གཟབ་དྲན་  
ཤེས་བག་ཡོད་བསྐྱེན་ཏེ་པོད་མི་རིགས་ཀྱི་རྩ་དྲག་

གི་གནས་བབ་ལ་གཞིགས་པའི་སྤྱི་དོན་གཙོ་བོ་བཟུང་དང་། ལོ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པོ་མཐོ་རྒྱུ་གཏོང་བའི་ལ་ནམ་ཡང་ལྷོད་གཡེང་མི་ཡོང་བའི་གཞི་རྒྱ་སྤུས་ཤིང་རྒྱ་ཡིན། གཉིས་སྟེན་དབུ་མའི་ལམ་གྱི་སྲིད་བྱུས་གཞིར་བཟུང་བོད་རྒྱ་ཞི་མོལ་གྱི་ལམ་ནས་བོད་དོན་བདེ་མཐའ་གསལ་ཐབས་གྱི་ལས་རིམ་འགོ་བཙུག་པ་དེ་དག་ལམ་ལྗོངས་འགྲུབ་ཆེད་མཐུན་འགྲུབ་ལམ་སྟོན་སྐྱར་བཞེས་ཡོང་བའི་རེ་བའདུག་གི་ཡོད། སྤྱི་འཇུག་ཚང་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་ཞིང་། བོད་བསྟན་སྲིད་གྱི་ལས་དོན་ཐོག་ཞབས་འདེགས་རྒྱ་བས་ཆེན་འགྲུབ་པའི་སྟོན་འདུན་གྱིས་མཚམས་སྦྲོར་བཅས། ཧཱུ་ལའི་རྒྱ་མམ་ ༡༠༠༦ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༡ ལ།།

## ལ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོ་ག་ནས་སྐུ་ལ་བའི་བཀའ་ཅུ།

༡། **སྟོན་སྲིད།** བཅན་བྱོལ་བོད་མིའི་བཅའ་བྲིམས་དོན་ཚན་ཞེ་སྐྱེ་པའི་ནང་གསེས་གཉིས་པའི་ནང་། ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པའོས་བསྟུ་བྱེད་འཕུལ་ལས་དོན་དུ་མ་ཞུགས་གོང་ལ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོའི་སྐུ་མདུན་དུ་བྲིམས་ལུགས་གཏན་འབེབས་བྱས་པའི་ཚོགས་གཞི་ལྟར་ལས་ཁུར་དམ་བཅའ་མ། ཁས་ལེན་ལུ་དགོས། ཞེས་གསལ་ཡང་སྐབས་དེར་ངོས་རང་ས་གནས་སུ་སྟོན་མིན་ལྟ་བུའི་གནས་ཚུལ་བྱུང་སྐབས་དུས་འགྲངས་མ་དགོས་པར་འཕུལ་དུ་དམ་འབུལ་བྱུང་སྟེ་བཅའ་བྲིམས་ཀྱི་འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་གཞི་

ལ་བསྐྱར་བཅོས་སྟེན་དུ་བྱ་གལ་མཐོང་ཡང་གྲོས་ཚོགས་ཚོགས་དུས་བར་སྐྱུག་ཐབས་མ་གྱུར་པས་བཅའ་བྲིམས་དོན་ཚན་དང་སྐྱེ་པའི་ནང་གསེས་གཉིས་པའི་ཆ་རྒྱུན་འོག་བཀའ་ཅུ་ཁྲབ་བསྐྱེད་ཀྱི་ལམ་ནས་བཅའ་བྲིམས་བསྐྱར་བཅོས་བྱ་གལ་མཐོང་།

### བཀའ་ཅུ།

བཅའ་བྲིམས་དོན་ཚན་ཞེ་སྐྱེ་པའི་ནང་གསེས་གཉིས་པའི་ནང་། ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པའོས་བསྟུ་བྱེད་འཕུལ་ལས་དོན་དུ་མ་ཞུགས་གོང་ལ་གོང་ས་

ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོ་ག་ནས་མ་བཞུགས་པའམ་མངའ་བའི་སྐབས་བཅན་བྱོལ་བོད་མིའི་ཆེས་མཐོའི་བྲིམས་ཞིབ་ཁང་གི་བྲིམས་ཞིབ་པ་ཆེ་བ་ཡོད་ན་བྲིམས་ཞིབ་ཆེ་བ་དང་། དེ་མིན་བྲིམས་ཞིབ་གཞིན་སུ་རུང་གི་མདུན་བྲིམས་ལུགས་གཏན་འབེབས་བྱས་པའི་ཚོགས་གཞི་ལྟར་ལས་ཁུར་དམ་བཅའ་མ། ཁས་ལེན་ལུ་ཚོགས་ཚོགས་ཀྱིས་བཅའ་བྲིམས་བསྐྱར་བཅོས་བྱ་བྱུའི་བཀའ་ཅུ་ཁྲབ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཧཱུ་ལའི་རྒྱ་མམ་ ༡༠༠༦ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༡ ལ།།

སྐབས་བཅུ་བཞི་པའི་བོད་མི་མང་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་འོས་འདེམས་དང་ཚོགས་གཙོའི་ལས་ལུན་སྐོར་སྤྱི་

## འཇུག་བཞུགས་མོལ་

### ཚོགས་འདུའི་མང་མོས་གྲོས་ཚེད།

༡། སྐབས་བཅུ་བཞི་པའི་བོད་མི་མང་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་འོས་འདེམས་སྐོར་ཚོགས་དུང་ལས་ཁུར་ས་ནས་ལས་རིམ་གཏན་འབེབས་སྟོན་ཐོག་ལྟར་ ༡༠༠༦ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༠ ཟུང་ཡོལ་ཚུ་ཚོད་ ༡ པའི་ཐོག་བཅན་བྱོལ་བོད་མིའི་འོས་བསྐྱེད་སྤྱི་གཞི་དགོངས་དོན་ལྟར་འོས་བསྐྱེད་ལས་ཁུར་གཙོ་བོ་སྤྱི་གཞི་འོས་བསྐྱེད་དོན་སྟོན་འགོའི་འོས་ཁོངས་ནས་འོས་ཤོག་མང་རིམ་ཅེ་བཏོགས་ཀྱིས་སྤྱི་འཇུག་ཀྱི་ཚོགས་འཕེལ་ལ་འོས་གངས་ ༡༡ དང་། སྤྱི་འཇུག་

སྟེན་པ་ཆེ་རིང་ལ་འོས་གངས་ ༡༡ སྤྱི་འཇུག་དགེ་བཤེས་ཐུབ་པ་སྟེན་འཕེལ་རྒྱས་ལ་འོས་གངས་ ༡༥ ཡོད་པ་ལྟར་དངོས་གཞིའི་འོས་གཞིར་འཛོག་གནང་གིས་འོས་འཕེན་སྐབས་སྤྱི་འཇུག་ཀྱི་ཚོགས་འཕེལ་ལ་འོས་གངས་ ༡༡ དང་། དེ་བཞིན་སྤྱི་འཇུག་སྟེན་པ་ཆེ་རིང་ལ་འོས་གངས་ ༡༡ མོ་མོ་ཐོབ་སྟེ་འོས་གངས་འདྲ་མཉམ་དང་། འོས་གཙོ་གཙོ་སྟེ་བཅས་བྱུང་ཞིང་། དེ་རྗེས་སྤྱི་གཞི་དགོངས་དོན་ལྟར་སྐྱར་ཡང་འོས་འཕེན་གངས་གསུམ་རིམ་བསྐྱེད་བཞུགས་པར་གོང་གསལ་འོས་

ཐོབ་བྱུབ་འབྲས་རང་འཇགས་ཐོན་འཇུག་ཏུ་འོས་འཕེན་ཐོག་ནས་ཐག་གཅོད་ཡོང་རེ་མ་མངོན་པས་འོས་བསྐྱེད་འགན་འཛིན་སྐྱེད་མོང་གིས་དགོངས་འཆར་གནང་གསལ་ཚོགས་གཙོའི་འོས་དམིགས་གཉིས་ཀར་འོས་ཤོག་འདྲ་མཉམ་ཡོད་སྐབས་སྤྱི་པ་བཏང་མང་གཙོའི་འགོ་སྟོལ་ལྟར་སྤྱི་འཇུག་སྐབས་བཅུ་བཞི་པའི་ལས་ལུན་ལོ་ལྟར་ལོ་གཉིས་དང་ཟུང་རེ་ཚོགས་གཙོའི་འགན་འཁུར་རེ་མོས་རིམ་བཞུགས་གནང་ན་ངེ་འགབ་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་

པའི་དགོངས་པའི་དབྱུང་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན།  
 དགོང་ཉི་མུ་ཚེད་ ༥ བར་ཚོགས་མཚམས་བཞག་པ་  
 རྩམ་དེའི་དབར་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་པུས་མེད་ལོ་བུ་རྒྱུར་  
 རྒྱུང་བཤད་རིམ་པ་གནང་མཐར། འདི་སྐོར་འོས་  
 བསྐྱེད་ལས་རིམ་ལ་སོང་འབྲེལ་ཡོད་འོས་བསྐྱེད་ལས་ཁང་  
 རན་ཐག་གཅོད་གནང་རྒྱུ་ལས། སྤྱི་འཇུག་ལྷན་པུས་  
 ཐག་གཅོད་བྱ་རྒྱུ་མཐུན་ཆགས་མིན་སྐོར་གྲོས་  
 འཆམས་བྱུང་སྤྱི་འོས་བསྐྱེད་འགན་འཛིན་ལྷན་པུས་སྟན་  
 སེང་ཞུས་རྗེས་འོས་བསྐྱེད་འགན་འཛིན་ལྷན་པུས་སྤྱི་ག་  
 གསལ་འོས་བསྐྱེད་བྱ་གནང་རྒྱུ་ལས་ཐབས་ལམ་  
 གཞན་མེད་པར་བརྟེན་འོས་བསྐྱེད་ཐེངས་བཞི་བ་གནང་  
 ཡང་སློན་གྱི་བྱུང་འབྲས་ལ་འགྱུར་བ་གང་ཡང་མ་གོན་  
 ལྷན་པུས་དགོང་ཉི་མུ་ཚེད་ ༧ ཅམ་ལ་ཚོགས་འཆམས་  
 བཞག་ཅིང་། སྤྱི་ཚེ་ ༡༡ ལྷ་ཉི་མུ་ཚེད་ ༡༠ ཐོག་  
 བསྐྱུར་ཚོགས་གནང་སྐབས་སུ་འོས་བསྐྱེད་འགན་འཛིན་  
 རུན་མོང་ནས་འོས་འཕེན་ཐེངས་ལྔ་པ་ལན་གཅིག་རིང་  
 གནང་རྒྱུའི་གསལ་བསྐྱགས་གནང་ཡང་། དེ་རྗེས་འོས་  
 དམིགས་པ་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་པུས་འཕེལ་གྱིས་གསུངས་  
 དོན་མངའ་ས་རྒྱུ་ལོང་པར་སྤྱི་ཚེད་ཡིག་འཁུམས་  
 རྒྱུར་འབྲེལ་སྤྱི་འཇུག་པུས་འོས་ཤོག་ལ་ཤུགས་ཀྱིན་  
 ཐེབས་གཞིར་སོང་འོས་བསྐྱེད་ལས་རིམ་ལ་ཆ་གས་  
 ཐངས་རྒྱུ་མེད་ལུགས་གསུངས་ཤིང་། དེ་རྗེས་འོས་  
 དམིགས་འདྲ་ལ་སྤྱི་འཇུག་སྤོན་པ་ཚེ་རིང་གིས་གོང་སྐོར་

ལན་འདེབས་དང་སྤྱི་གས་ཡིག་འཁུམས་རྒྱུར་འབྲེལ་ས་  
 ལ་དངོས་ཤུགས་བརྒྱུད་གསུམ་ནས་འབྲེལ་བ་མེད་སྐོར་  
 མཚོག་གསུམ་དང་བརྟུགས་ཡིན་ཏེ་ས་གསུང་བརྒྱུན་  
 འོས་བསྐྱེད་འགན་འཛིན་རུན་མོང་ནས་མཐའ་མའི་  
 གསལ་བསྐྱགས་གནང་དོན་སྤྱི་ག་གཞིའི་དགོངས་དོན་  
 དངོས་གཞིའི་འོས་འཕེན་བྱུང་འབྲས་ལ་འདྲ་མཉམ་ཐོན་  
 ཚེ་འོས་འཕེན་ཐེངས་གཉིས་པ་གནང་རྒྱུ་དང་། དེ་རྗེས་  
 ཐག་གཅོད་མ་བྱུང་ཚེ་འོས་བསྐྱེད་ལས་རིམ་མཐུག་  
 བསྐྱེམས་ཞུས་ན་མ་འབྲས་པ་མེད་ཀྱང་། འོས་འཕེན་  
 ཐེངས་བཞིའི་ལོ་སྐབས་སུ་ལོ་གཅིག་དེ་ཞོགས་ལོ་སྐབས་  
 ཐེངས་གཅིག་གནང་འཆར་ཡང་། གནས་སྐབས་འདི་  
 འདྲ་ཆགས་སྐབས་འོས་བསྐྱེད་ལས་རིམ་བར་མཚམས་  
 གནང་རྒྱུ་ལས་མ་འདས་ཀྱང་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་པུས་རི་  
 འགའ་དགོངས་བཞེས་གནང་རྒྱུ་གསུངས་ཏེ་སྤྱི་ཚེད་ཐེབས་  
 གནང་།

དེ་རྗེས་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་པུས་གསང་བའི་ཚོགས་  
 འདུའི་སྐབས་དགོངས་འཆར་རྒྱུང་བཤད་རིམ་པ་གནང་  
 བའི་མཐའ་དོན། གོང་དུ་འོས་བསྐྱེད་ལས་ཁང་ནས་  
 དགོངས་ཚུལ་གསུངས་དོན་རྩམ་ལ་མོས་མཐུན་གནང་  
 མཁན་མི་གངས་ ༡༡ དང་། བསྐྱུར་དུ་འོས་བསྐྱེད་བྱ་  
 དགོས་གསུངས་མཁན་མི་གངས་ ༡༤ བྱང་སྤྱི་མཐའ་  
 དོན་ཚོགས་གཅོད་འོས་ཐོབ་འདྲ་མཉམ་སྤྱི་ལོ་གཉིས་ནས་

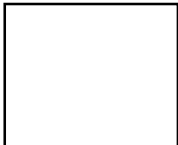
ཚོགས་གཅོད་ལས་ཁུར་ལོ་གཉིས་དང་སྤྱི་དེ་རིམ་  
 བཞེས་གནང་རྒྱུ་དང་། ཐོག་མར་སྤྱི་འཇུག་ལྷན་པུས་  
 འཕེལ་ནས་ ༢༠༠༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡ རས་ ༢༠༠༥  
 ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༠ བར་ཚོགས་གཅོད་ལས་འཁུར་  
 གནང་རྗེས་ལས་ལུན་རྗེས་མཚམས་ནས་དགོངས་ལུ་  
 དགོས་པ་དང་། དེ་རྗེས་སྤྱི་འཇུག་སྤོན་པ་ཚེ་རིང་ནས་  
 ༢༠༠༥ ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡ རས་ ༢༠༡༡ ཟླ་ ༥  
 ཚེས་ ༡༧ བར་འོས་བསྐྱེད་དགོས་པར་ཚོགས་གཅོད་  
 ལས་ཁུར་དམ་འབུལ་གྱིས་མཐུག་འཁྲིངས་གནང་རྒྱུ།  
 གལ་ཏེ་གྲོས་ཚོགས་ནས་ཡིད་ཆེས་མེད་པར་འཕོ་འགྱུར་  
 གཏོང་དགོས་པའི་གནས་སྐབས་བྱུང་ན་གཅིག་ཤོས་ནས་  
 ལོ་གཉིས་དང་སྤྱི་དེ་རིང་ལས་ཁུར་མཐུག་འཁྲིངས་དང་།  
 དེ་རྗེས་འོས་བསྐྱེད་གནང་རྒྱུ།

ཡང་ཚོགས་གཅོད་འོས་དམིགས་གཉིས་  
 པས་ལས་ཁུར་མཐུག་འཁྲིངས་མ་ཐུབ་པའི་གནས་  
 ལྷངས་ཆགས་ཚེ་གསར་དུ་འོས་འདེམས་བྱ་དགོས།  
 གལ་ཏེ་དོ་བདག་སུ་རུང་ནས་གོང་གསལ་འབྲུ་དོན་ཁག་  
 ལ་ཕྱིས་མེད་འགའ་འདོལ་གྱི་གནས་ཚུལ་བྱུང་ན་མང་  
 ཚོགས་ལ་གསལ་བསྐྱགས་གནང་རྒྱུ་གནང་བ་བཅས་  
 གྱི་མང་མོས་གྲོས་ཚེད་དུ།

སྤྱི་འཇུག་རུན་མོང་ནས་ ༢༠༠༤ ཟླ་ ༥ ཚེ་ ༡༡  
 ལ།།

**PRINTED MATTER**

To.



*if undelivered, Please return to Sender*

**Sender  
 DIIR Central Tibetan Administration Gangchen Kyishong, Dharamsala-176215, H.P., India**